

Australiens första dagliga nyhetstjänst på teckenspråk

26 september 2024

Foto: Adobe stock

På den internationella dagen för teckenspråken i världen presenterades Auslan90, ett nytt projekt i Australien. Projektet ska förbättra nyhetsåtkomsten för döva och hörselskadade genom att ge dagliga 90-sekunders nyhetssammanfattningar på australienskt teckenspråk (Auslan). Auslan90 är ett samarbete mellan företaget Deaf Connect och tevekanalen SBS och finansieras av den australienska regeringen genom socialdepartementet.

Det första avsnittet sänds den 30 september 2024. Nyheterna kommer att sändas dagligen på Deaf Connects olika sociala medier. Förutom att ge korta dagliga nyhetsuppdateringar ska projektet också ge ut videos med djupdykande reportage, allt på Auslan.

Deaf Connects VD, Brett Casey berättar för det australienska socialdepartementet att han är stolt över att de nu lanserat Australiens första dagliga nyhetstjänst specifikt för döva och hörselskadade. Han betonade även SBS:s roll som partner i projektet, att deras engagemang för att leverera korrekta och tillgängliga nyheter ska lyftas fram.

Auslan90 ingår i ett större projekt som heter Auslan Information Resource-Hub, där man identifierar olika ämnen som är otillgängliga på Auslan, så som finans- och teknikrelaterade ämnen. I projektet finns nu satsningen Auslan90 som finansieras av regeringen.

Socialminister Amanda Rishworth betonade vikten av att tillhandahålla relevant och aktuell information till personer med funktionsnedsättning. Enligt Amanda är Auslan90 ett viktigt steg mot ett mer inkluderande Australien, där döva och hörselskadade kan få samma tillgång till nyhetsflöden som hörande. Hon nämnde att regeringen investerat 3,91 miljoner australienska dollar (motsvarar ca 27 miljoner svenska kronor) fram till juni 2025 för att utveckla Auslan Information Resource Hub, där Auslan90 ingår.

I och med lanseringen av Auslan90 hoppas Deaf Connect att fler organisationer kommer att tänka på hur de kan göra sitt innehåll mer tillgängligt för alla.

Tine Hedin

nyhet@teckenbro.com

Hälsoföretag i Michigan, USA, bryter mot ADA-lagen

26 september 2024

Foto: Adobe stock

Hälsoföretaget McLaren Health Care har fått flera klagomål om att de bryter mot ADA-lagen. Nu har de efter en utredning gått med på att förbättra sina resurser för döva och hörselskadade patienter.

McLaren Health Care är ett företag som har ett flertal sjukhus i Michigan, USA. Efter att ha tagit emot flera klagomål har Åklagarmyndigheten i Michigan gjort en utredning. Klagomålen gäller att företaget inte anses följa den amerikanska lagen om diskriminering mot personer med funktionsnedsättningar (ADA-lagen). Utredningen avslöjade bland annat brister i McLaren Health Cares tillgång till kommunikationshjälpmedel för döva och hörselskadade patienter.

Efter utredningen har nu företaget gått med på att implementera flera åtgärder för att säkerställa att döva och hörselskadade patienter får den hjälp de behöver för att kommunicera effektivt med vårdgivare. Detta inkluderar att erbjuda gratis teckenspråkstolkare och andra nödvändiga hjälpmedel.

Förutom de åtgärder som ska vidtas för att förbättra patientkommunikationen, ska företaget också att betala sammanlagt 220 000 amerikanska dollar (motsvarande 2,2 miljoner kronor) i ersättning till 14 personer som drabbats av bristerna. Dessutom ska företaget se över och revidera sina interna riktlinjer för att säkerställa att de följer ADA-lagens krav på tillgång till hjälpmedel för döva och hörselskadade patienter. Därefter ska de utbilda sin personal i dessa nya riktlinjer.

Företaget McLaren Health Care har inte erkänt något ansvar för de påstådda bristerna, men de samarbetade fullt ut under utredningen.

Tine Hedin

nyhet@teckenbro.com

Dövas Dag 2024 i Sverige: Världsdagen för döva på en båtkryssning

26 september 2024

Filmen är på internationella tecken men man kan välja svenska som undertext.

Många döva i Flandern ser Sverige som en förebild inom utbildning, kultur, konst och media för dövsamhället. Men hur står sig statusen för svenskt teckenspråk i jämförelse med flamländskt teckenspråk? För att undersöka detta besökte Visual Box, ett dövlett medieföretag från Flandern, Sverige under Dövas Dag 2024. I år hölls evenemanget på ett mycket speciellt ställe: en båtkryssning!

Dövas Dag på Östersjön: En unik upplevelse

I Flandern arrangerar den nationella dövföreningen *Doof Vlaanderen* den årliga Världsdagen för döva. Detta evenemang äger rum i olika städer varje år och hålls traditionellt i slutet av september. Hundratals döva från hela Flandern samlas för en dag fylld med föreläsningar, workshops, informationsstånd och en kvällsshow. I Sverige gör man saker annorlunda. Dövas Dag varar i tre dagar och hölls i år på en kryssningsbåt. "För oss är detta unikt eftersom ett sådant evenemang aldrig har organiserats till sjöss i Flandern," säger Jaron Garitte, journalist för Visual Box.

Kryssningsfartyget avgick från Stockholm den 13 september och seglade till Helsingfors i Finland innan det återvände till Stockholm den 15 september. Den tre dagar långa resan gav döva möjlighet att umgås på teckenspråk och delta i olika

aktiviteter relaterade till dövsamhället ombord. "Människor kommer hit för sociala kontakter och för att stärka dövas självförtroende. Dessutom tror jag att det är en lyx för dem att bara behöva betala en gång för en all-inclusive-biljett, som täcker båtresan, ett rum och tillgång till evenemanget," förklarar Paulina Wlostowski, en av arrangörerna från Stockholms Dövas Förening. Dock är kostnaderna ett bekymmer. "För vissa kan det vara svårt att ha råd med detta. Kanske borde vi fundera på sätt att stödja dem som vill delta men inte har råd."

Samarbete mellan nationella och lokala föreningar

I år arrangerades Dövas Dag av Stockholms Dövas Förening med stöd från Sveriges Dövas Riksförbund. Detta är intressant eftersom Doof Vlaanderen i Flandern oftast tar täten, ofta med stöd av en lokal dövförening i den stad där Världsdagen för döva hålls. "Det är sant att saker fungerar annorlunda här jämfört med Belgien," förklarar Joakim Hagelin Adeby, vice ordförande i Sveriges Dövas Riksförbund.

Idén att fira Dövas Dag på en kryssningsbåt är inte ny. Första gången ett sådant evenemang ägde rum till sjöss var 1977, när den svenska dövgemenskapen organiserade en kryssning till Gotland. "Vi organiserade även ett liknande evenemang 2018. Vi gör det igen nu eftersom vi har erfarenhet av det här," säger David Farkas, kassör på Stockholms Dövas Förening. "Vår kontaktperson för detta kryssningsfartyg är samma som 2018, vilket gjorde organiseringen mycket enklare." Förra året var det ingen förening som frivilligt organiserade Dövas Dag, så Stockholms Dövas Förening tog på sig ansvaret. På grund av tidsbrist blev valet av ett kryssningsfartyg en logisk lösning. "Normalt har vi två år på oss att planera Dövas Dag. I år hade vi bara tio månader. Lyckligtvis kunde vi boka detta fartyg igen," förklarar Paulina Wlostowski. I år såldes över 1 000 biljetter, något färre än 2018 då 1 600 biljetter såldes. Trots detta är arrangörerna nöjda med uppslutningen.

Visual Box hoppas att Stockholms Dövas Förenings unika sätt att organisera Dövas Dag kommer att inspirera andra länder, inklusive Flandern, att utforska nya sätt att fira detta evenemang. I nästa artikel kommer Visual Box att fördjupa sig i den juridiska statusen för svenskt teckenspråk, med en intervju med vice ordförande i Sveriges Dövas Riksförbund.

Celine Dion uppmärksammar Internationella dagen för teckenspråk med nya musikvideor

26 september 2024

Foto: IG: @directorirenetaylor

Den världskända sångerskan Celine Dion hyllar teckenspråket på Internationella dagen för teckenspråk genom att släppa 20 nya videor på sitt officiella YouTube-konto. Videorna, som framförs på amerikanskt teckenspråk (ASL), är från soundtracket till dokumentären I Am: Celine Dion, och har regisserats av Irene Taylor.

I dessa videor tolkar den döva artisten Angela "AV" Vilavong samtliga låtar från dokumentären på teckenspråk. På sina sociala medier uttrycker Celine Dion sin glädje över att kunna dela detta projekt och lyfta fram teckenspråkets skönhet. Hon menar att det betyder mycket för henne att hitta nya sätt att förena oss på, på ett öppet och inkluderande sätt. Celines förhoppning är att dessa videor visar hur vackert det är att skapa musik för alla.

Regissören Irene Taylor har haft digitala repetitioner med "AV" i en vecka tillsammans med tolken Josh Navarro. Därefter har de tre haft fem inspelningsdagar för att spela in 20 låtar från Celines dokumentär "I Am: Celine Dion".

De nya ASL-videorna hade premiär på just Internationella dagen för teckenspråk i världen, den 23 september och finns nu tillgängliga på Celine Dions YouTube-kanal.

Kenny Åkesson

nyhet@teckenbro.com

Bibelöversättning till svenskt teckenspråk tar ny fart

26 september 2024

Foto: Olof Brandt

Arbetet med att översätta Bibeln till svenskt teckenspråk har nu återupptagits med ny energi. Denna höst får döva runtom i landet möjlighet att ta del av nyinspelade provinspelningar av bibelavsnitt. Tillsammans med ett team av referenspersoner granskar de provinspelningarna noggrant och ger feedback som vidarebefordras till ett översättningsråd som samarbetar med översättarna. Syftet med projektet är att ge döva tillgång till Bibelns budskap på deras eget språk, vilket är en milstolpe för de teckenspråkiga i Sverige.

Det Svenska Bibelsällskapet har anställt Annalena Norrman som projektledare och samordnare för denna satsning fram till mars 2025. I deras pressmeddelande sa hon att om de får ett bra stöd från döva över hela landet kan detta projekt bli något fantastiskt. Dock betonar hon vikten av lokalt engagemang men i övrigt är hon optimistisk inför projektets framtid.

Översättningsarbetet sker i Örebro, där Stina Silvetärn och hennes team arbetar intensivt med översättningen av Galaterbrevet. En viktig aspekt av projektet är att döva själva har huvudansvaret för produktionen. Detta gäller både översättarna, referenspersonerna och översättningsrådet, vilket säkerställer att översättningen håller hög kvalitet och är trogen till teckenspråkets unika uttryck.

Projektet kan genomföras tack vare ett nära samarbete mellan Folk & Språk och Bibelsällskapet samt med ekonomiska resurser från det globala nätverket Global Partnerships. Anders Göranzon, generalsekreterare för Svenska Bibelsällskapet, är tacksam för det stöd som projektet har fått och poängterar vikten av fortsatt samverkan. Vid pressmeddelandet sa han att det är nödvändigt att de har många krafter som arbetar tillsammans och just därför är det mycket glädjande att Folk & Språk och Bibelsällskapet har hittat ett gemensamt sätt att genomföra detta arbete.

Han hoppas också att fler, både inom och utanför den teckenspråkiga gemenskapen, får kännedom om projektet. För honom är det viktigt att hela den svenska kristenheten och samhället i stort får veta att en bibelöversättning till teckenspråk äntligen sker.

Det Svenska Bibelsällskapet ser nu med hopp på framtiden och att detta projekt ska bidra till att fler döva får tillgång till Bibeln på ett språk de förstår fullt ut. Samtidigt fortsätter de att samla in pengar för att säkra långsiktigheten i arbetet.

Kenny Åkesson

nyhet@teckenbro.com

FN kritiserar Danmark för bristande uppfyllelse av funktionshinderkonventionen

26 september 2024

Foto: Adobe stock

FN:s kommitté för funktionshinderfrågor har offentliggjort en rapport som granskar om Danmark lever upp till FN:s funktionshinderkonvention. Enligt rapporten brister Danmark på flera områden, särskilt när det gäller rättigheterna för döva.

Ett av huvudkritikområdena gäller tillgången till teckenspråk för döva barn och deras familjer samt på äldreboenden. Rapporten pekar på att döva barn och deras föräldrar inte erbjuds tillräckliga möjligheter att lära sig danskt teckenspråk. Dessutom saknas utbildad personal inom äldreomsorgen som behärskar teckenspråk, vilket begränsar de äldres möjlighet till kommunikation.

Rapporten lyfter också bristen på utbildade teckenspråkstolkare samt den begränsade tillgången till distanstolkning, som endast är tillgänglig under begränsade tider. FN rekommenderar att tolktjänster ska vara tillgängliga dygnet

runt och för alla myndigheter.

Tegn Nyt, danska nyheter på teckenspråk, berättar att Danska Dövas Landsförbund (DDL) och Danska Funktionshinderorganisationer på sina sociala medier har uttryckt att de välkomnar kritiken och hoppas att detta leder till en dialog med politiker för att förbättra och säkra dövas rättigheter i Danmark.

Social- och bostadsminister Sophie Hæstorp Andersen har uttryckt att regeringen kommer att ta hänsyn till FN:s rekommendationer i arbetet med att förbättra villkoren för personer med funktionsnedsättning.

Kenny Åkesson

nyhet@teckenbro.com

SDR presenterar ny organisationsstruktur efter omorganisation

26 september 2024

Sveriges Dövas Riksförbund, SDR, har under de senaste månaderna genomfört en omorganisation. Den 23 september meddelade deras förbundsordförande Åsa Henningsson att den nya organisationsstrukturen nu är fastställd.

Bakgrunden till omorganisationen, som meddelades i juni, var att säkerställa en långsiktig ekonomisk hållbarhet och samtidigt stärka förbundets intressepolitiska arbete. SDR har nyligen avslutat förhandlingarna med den lokala fackklubben, och den nya organisationsstrukturen träder i kraft den 9 oktober 2024.

Omorganisationen innebär att antalet tjänster inom SDR minskas från tio till nio. Tre tjänster som försvinner är däribland administratör och översättare, webbredaktör samt koordinator med säljaransvar.

Samtidigt kommer tre nya tjänster att tillsättas; två intressepolitiska handläggare och en kommunikatör. Rekryteringsprocessen för dessa tjänster inleds i oktober.

SDR tackar för förståelsen under den genomförda omorganisationen och ber om fortsatt tålamod och respekt under den övergångsfas som nu följer.

Kenny Åkesson

nyhet@teckenbro.com

Mikael och Sergej SM-mästare i discgolf

26 september 2024

Foto: IK Surd

Helgens individuella discgolf-SM på Ales Discgolfscenter bjöd på spännande tävlingar i både herr- och masterklassen. Mikael Svensson, IK Surd, tog hem guld i herrklassen och i masterklassen vann Sergejs Vorobjovs, IK Hephata. En stor skräll var unge Noah Rangsjö, som knep bronset i herrklassen, precis som SDI:s Mimmi Granat förutspått.

I helgen avgjordes individuella discgolf-SM på Ales Discgolfscenter utanför Göteborg, i IK Surds regi. Banan är internationellt känd för att vara i världsklass. Till tävlingen var det 26 anmälda spelare till herrklassen och mastersklassen. Under helgen spelades tre rundor, varav två på gula banor och en på vit bana. På lördagen tog spelarna sig runt två banor och på söndagen var det en finalrunda i vad arrangören beskrev som bra discgolfväder.

Mikael Svensson, IK Surd, spelade vasst och stabilt i herrklassen. Under sina tre rundor fick Svensson -1 och kan titulera sig som årets mästare. Victor Jannerlind Söderberg, IK Adils, tog silver och överraskningen Noah Rangsjö, IF Nerike knep bronset.

Mikael och Viktor är etablerade landslagsspelare i Svenska Dövidrottsförbundets,

SDI, discgolfslandslag. De tävlade för Sverige i Nordiska Baltiska mästerskapet i början av september. Den unge Noah är ny i gruppen och innan SM förutspådde Mimmi Granat, huvudansvarig för SDI discgolfslandslag, på SDI:s webbsida att hon trodde att Noah kunde överraska och ta medalj i individuella SM. Detta efter Noah uppvisade en stor talang när han i våras tillsammans med sin bror Elias Rangsjö tog tredje plats i par-SM. Mimmis spådom slog in och det blev ännu ett brons till Noah i individuella SM.

I masterklassen tog Sergejs Vorobjovs, IK Hephata, guld före tvåan Marcus Ritcher, IK Surd och trean Andreas Nyberg, DSK Dalir.

Nästa SM för discgolfsspelare blir partävlingen i samband med Dövidrottsspelen i Malmö nästa år.

Sarah Remgren

nyhet@teckenbro.com

Idag lyser blått ljus upp för teckenspråk världen över

26 september 2024

Foto: Envato

Den 23 september kommer världen att uppmärksamma den internationella dagen för teckenspråk. I fokus står de över 200 nationella teckenspråk som används av döva samhällen runt om i världen och deras betydelse för enhet och mångfald i våra språkliga landskap.

Vi, Teckenrapport, uppmärksammar Internationella dagen för teckenspråken i världen och firar samtidigt början på Internationella dövveckan!

Under initiativet "Lys upp ett blått ljus för teckenspråk" som har varit framgångsrikt sedan 2022, uppmanas allmänna byggnader, arenor och officiella institutioner att lysa upp i blått ljus. Detta symboliserar solidaritet med globala

dövgemenskaperna och är ett sätt att visa stöd för dövas språkliga rättigheter.

Arrangören, Världsförbundet för Döva (WFD), betonar att denna manifestation syftar till att främja mänskliga rättigheter och jämställdhet för döva genom att erkänna teckenspråken som en integrerad del av samhället. Färgvalet, blått, har en lång historia inom dövgemenskapen och har varit en symbol för kampen för rättvisa och erkännande sedan WFD grundades 1951.

Under kampanjen 2024 uppmanas regeringar och lokala myndigheter att delta genom att belysa byggnader och dela bilder på sociala medier med hashtagarna #IDSL och #BlueLight. Detta samarbete ses som ett viktigt steg mot att säkra rättigheterna för döva och tecken språk i alla delar av livet.

Ser du någon byggnad i blått ljus ikväll? Kommentera gärna i våra sociala medier och dela gärna med dig bilder på de blåa byggnaderna.

Kenny Åkesson

nyhet@teckenbro.com

Uppmaning att sluta använda uttrycket "tala för döva öron"

26 september 2024

Foto: Adobe stock

Advokatstudenter vid ett universitet för juridik i Storbritannien har blivit uppmanade att vara noggranna med språket de använder för att inte riskera att exkludera eller förolämpa någon. Den nya guiden, som publicerades på universitetets hemsida den 11 september, varnar för användningen av uttryck som kan vara icke-inkluderande, och listar en rad specifika exempel på ord och fraser som anses olämpliga.

Det är på University of Law i London som uppmaningen skett i en guide som tagits fram. En av fraserna som lyfts fram är "falling on deaf ears", tala för döva öron på

svenska, vilket betyder att man inte få gehör för det man säger. Universitetet påpekar att detta uttryck kan uppfattas som förolämpande för personer med hörselnedsättning. Andra exempel på icke-inkluderande begrepp inkluderar ord som manpower (arbetskraft), policeman (polis) och housewife (hemmafru). Dessa termer anses förstärka könsstereotyper och utesluta individer baserat på deras kön eller yrkesroll.

I guiden "Guide i inkluderande språk inom juridik", understryker universitetet hur viktigt det är att använda ett inkluderande språk inom juridiken. Det framhålls att inkluderande språk är en nödvändighet för att skapa en rättvis och respektfull arbetsmiljö där alla individer, oavsett kön, ålder, funktionshinder eller bakgrund, känner sig sedda och hörda.

Enligt guiden är juridiken starkt beroende av exakt och tydlig kommunikation, och språkets betydelse kan inte underskattas. Det framhålls att genom att använda inkluderande språk kan advokater inte bara stärka sina relationer med klienter, utan även skapa en mer rättvis och harmonisk arbetsmiljö. "Om du vill arbeta inom juridiken behöver du försäkra dig om att språket du använder inte bara är tydligt och juridiskt korrekt, utan även inkluderande", står det att läsa i guiden.

Den nya guiden har väckt diskussion om var gränsen går för vad som är nödvändigt och vad som kan anses vara ett överdrivet steg mot politisk korrekthet. Förespråkare av inkluderande språk menar att dessa förändringar är viktiga för att skapa en mer rättvis och inkluderande värld, särskilt inom områden som juridik, där språket är en central del av arbetet.

Samtidigt finns det kritiker som menar att vissa av restriktionerna i språket går för långt och riskerar att skapa förvirring. Detta är en del av en större debatt som pågår inom flera professioner, där vissa termer och uttryck anses vara problematiska ur ett inkluderingsperspektiv.

Kenny Åkesson

nyhet@teckenbro.com